

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 83 (1970)

Artikel: Società retorumantscha : Institut dal Dicziunari rumantsch grischun : rapport per l'an 1969

Autor: Schorta, Andrea / Decurtins, Alexi / Arquint, Jachen Curdin

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229254>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Società retorumantscha

Institut dal

Dicziunari rumantsch grischun

rapport per l'an 1969

1. Redacziun e publicaziun dal dicziunari

a) Redacziun

<i>seria</i>	<i>artichels</i>	<i>paginas dactiloscrit</i>
136	dazunza — defensiun	66
137	deferent — deponamaint	66
138	depopular — deschsettavel	64
139	deschviadur — dguot	49
140	di — diavalet	39
141	diavel — Dieu	58
142	dieua — diplomazia	50
143	dir — dirotta	37
144	disa — disdrüer	64
145	disegn — dispizzar	59
147	divertaivel — domiciliat	82
	total	634

b) Publicaziun

<i>faschicul</i>	<i>artichels</i>	<i>5. volüm pag.</i>
60	dar — dech	65—128
61	dech — detgnair	129—192
62	detgnair — dir	193—256
	total	192 pag.

Da publicar minch' an 12 archas a 16 paginas dumanda ün discret sforz da la redacziun. Schi, ün nu das-cha taschantar, cha quaista producziun generalmaing approvada fich dals subvenients e dals abunents va in part a cuost da lavuors internas sco ils excerpts da litteratura moderna e veglia, incorporaziun dal material nouv in nossas cartotecas, adampchamaint da disegns e fotografias. Scha nus vulain

impedir cha la substanza da noss artichels and patischa, schi stuvainsa chattar vias per tgnair «à jour» noss instrumaints da lavur cultivand plü bain pussibel tant las cartotecas co la biblioteca. In plü nu das-cha que dvantar, cha'ls redactuors perdan il contact culla litteratura scientifica siand impedit da la leger. La Suprastanza fatta attenta a quaista situaziun as resolvvet perque da stübgjar la pussibilità dad ingaschar ün assistent cun fuormaziun da scoula media, persuna a la quala ün pudess affidar las incumbenzas chi obain devieschan ils linguists da lur lavur redacziunala, obain restan inavo a dan e cuost da l'ouvra. Pürmemma stuvettans ans laschar dir, cha las finanzas nu tendschan uossa per salarisar ün tal assistent. Nus tscherchain perque otras vias.

2. *Adampchamaint da nossas collecziuns*

- a) Per la cumpilaziun dals duos volüms «Bauernhäuser in Graubünden» collectet l'«Acziun Chasa purila» daspö il 1945 ün enorm material: intuorn 10 000 fotografias, passa 6000 plans e disegns ed ün'infinità da descripziuns da chasas ed oters stabilimaints, alura impustüt eir da detagls constructivs, ornamentals ed istorics. La collecziun gnit fatta da prüm d'innan in trais exemplars. Siand cha l'an 1945 l'organisaziun da quaist' intrapraisa eira gnida affidada al redatur dal DRG chi alura presidiet eir l'acziun d'urant ils prüms set ans, survgnit nos institut sco recumpensa per il temp impondü ün exemplar dal material, megl-inavant üna buna part dals plans definitivs e tuot ils films fotografics. Nos institut dispuona ouramai d'ün prezios instrumaint documentari eir per ulteriurs stüdis sün quaist champ quasi inexauribel.
- b) La part retorumantscha da nossa biblioteca pudet gnir cumplettada quaist an cun diversa tschient numers. Grazcha a la partecipaziun finanziaria dal chantun Grischun, da l'università da Turich, da la SRR e da la Fundaziun Planta pudettans acquistar üna granda collecziun rumantscha da l'antiquar zürigais Alfred Ziegler e la scumpartir sün las collecziuns existentas dals trais participants, nomnadamaing l'Institut dal DRG, l'università da Turich, la Fundaziun Planta Samedan, meglinavant cunter pajamaint a toc sün la Biblioteca claustrala da Mustér, la biblioteca episcopala a Cuaira, il museum retic a Cuaira. Per singuls «vanzets» chattettans divers interessents privats in Grischun. Grazcha a quaist acquist pudettans far eir bainquants barats cun las bibliotecas manzunadas e servir quattras tant a nos institut co a las otras collecziuns in nos chantun.
- c) Las sours Paula e Julia Jörger ans han regalà eir quaist an divers prezios cudeschs (vair eir rapport per l'an 1968: Ann. 82, p. 196). — Da sar directur Dr. Remo Bornatico survgnittans our da las dublettas da la Biblioteca chantunala alchünas ouvras cha nus tscherchaivan dalönch innan. La Lia ruman-tscha ans surdet varsaquantas publicaziuns scientificas our dal relasch da sar dr. Steivan Brunies barmör, in plü diversa litteratura rumantscha.
- d) Il lod. Departamaint d'Educaziun e la Chancellaria chantunala han decis da'ns surdar regularmaing ün exemplar da tuots stampats rumantschs procurats dal chantun, cumprais ils cudeschs da scoula.

A tuot quels chi han güdà a cumpletar nossas collecziuns ingrazchainsa cordialmaing.

3. *Referats, publicaziuns, prelecziuns*

a) *Referats*

A. Schorta:

— ils 5 marz 1969, secziun Cuaira da l'Uniuon dals Grischs: Influenzas tirolaisas i'l ladin.

A. Decurtins:

- favrer 1969: Gesellschaft für deutsche Sprache und Literatur, Zürich: «Deutsches Wortgut im Bündnerromanischen».
- avrigl 1969: Ravogl cultural, Casti/Tiefencastel: «Igl Dicziunari rumantsch grischun e la sia muntada».
- gün 1969: Romanisches Seminar der Universität München: «Das Rätoromanische».
- gün 1969: Seminari cantonal da scolasts, Cuera: «Die sprachliche Gliederung Romanischbündens».
- settember 1969: Zentralfest des schweiz. Studentenvereins, Chur. Allocuziun festiva silla Cuort: «Jung und alt im Spannungsfeld der Zeit».
- october 1969: Congresso internazionale di studi ladini, Udine: «Il canto mitico romanico di Santa Margherita».

J. C. Arquint:

- 13 december 1969 a Zernez, Conferenza generala ladina: «Votum regard mezs d'instrucziun».

b) *Publicaziuns*

A. Schorta:

- Rechtsquellen des Kantons Graubünden, Serie B. Dorfordnungen. Vol. 2: Tschantamaints d'Engiadin' ota, da Bravuogn e Filisur; ed. Società retoromanescha, Cuira 1969. X + 835 p.
- Das Rätoromanische — Standort und Ausblick. Neue Zürcher Zeitung, 12. Okt. 1969, Nr. 618.

A. Decurtins:

- Via e velo per Plasch e Flurina, versiun sursilvana.

J. C. Arquint:

- Via e velo per Plasch e Flurina, versiun ladina.

c) *Lecziuns*

A. Decurtins:

- Fribourg 1968/69: Lecziuns regularas.
Turich 1969—1970 Die rätoromanische Renaissance in der Surselva.

4. *Fats persunals*

Culs 1. settember 1969 entret sar prof. dr. Jachen Curdin Arquint da Susch sco redactor al Dicziunari rumantsch grischun. El mantegna inavant sia professura a la scoula chantunala, obtgnet però congedi da la mità da sia incumbenza, uschè ch'el po dedichar il rest da seis temp, quasi trais dis l'eivna, al DRG. L'ingaschamaint pro la SRR vala per intant per trais ans.

5. *Cumischiun filologica*

Siand surchargià cun lavur ed uffizis inoltret sar prof. dr. Konrad Huber sia demischiun sco president da la cumischiun. In seis lö entret sar prof. Heinrich Schmid. Nus ingrazchain al president scadent per la lavur prestada d'urant ils ans da sia presidenza, ed al nouv parsura per la prontezza da's metter al timun da quaist important organ. — La cumischiun as radunet duos voutas a Cuira, nomadamaing ils 11 schner ed ils 21 gün.

Redacziun dal
Dicziunari rumantsch grischun
Andrea Schorta Alexi Decurtins
Jachen Curdin Arquint